

第九課 病咗睇醫生

李超見成個星期都無陳潔嘅消息，於是去陳潔住嘅宿舍搵佢。

Lei5 Ciu1 gin3 sing4 go3 sing1 kei4 dou1 mou4 Can4 Git3 ge3 siu1 sik1, jyu1 si6 heoi3
Can4 Git3 zyu6 ge3 suk1 se3 wan2 keoi5.

李超：	Hi, 阿潔！呢幾日都見唔倒你嘅？忙緊咩呀？ Hi, aa3 Git3! Ni1 gei2 jat6 dou1 gin3 m4 dou2 nei5 ge3? Mong4 gan2 me1 aa3?
陳潔：	我趕緊份功課呀！做唔晒，個心硬係唔安樂。 Ngo5 gon2 gan2 fan6 gung1 fo3 aa3! Zou6 m4 saai3, go3 sam1 ngaang2 hai6 m4 on1 lok6.
李超：	但係你面色好難睇喎，你無咩嘢咩？ Daan6 hai6 nei5 min6 sik1 hou2 naan4 tai2 wo3, nei5 mou4 me1 je5 aa1 maa3?
陳潔：	可能呢幾日唔夠瞓啦，其實我而家好唔舒服，個頭好痛，仲唔停咁打 乞嘍。 Ho2 nang4 ni1 gei2 jat6 m4 gau3 fan3 laa1, kei4 sat6 ngo5 ji4 gaa1 hou2 m4 syu1 fuk6, go3 tau4 hou2 tung3, zung6 m4 ting4 gam2 daa2 hat1 ci1.
李超：	係唔係凍親呀？唔好理份功課住喇，我同你去睇醫生先啦！ Hai6 m4 hai6 dung3 can1 aa3? M4 hou2 lei5 fan6 gung1 fo3 zyu6 laa3, ngo5 tung4 nei5 heoi3 tai2 ji1 sang1 sin1 laa1!
	佢地去 clinic 睇醫生。 Keoi5 dei6 heoi3 clinic tai2 ji1 sang1.
醫生：	你有咩唔舒服呀？ Nei5 jau5 me1 m4 syu1 fuk6 aa3?
陳潔：	今朝起身之後，我就覺得個頭好痛，同埋係咁打乞嘍，而家仲覺得成 身有力添。 Gam1 ziu1 hei2 san1 zi1 hau6, ngo5 zau6 gok3 dak1 go3 tau4 hou2 tung3, tung4 maai4 hai6 gam2 daa2 hat1 ci1, ji4 gaa1 zung6 gok3 dak1 sing4 san1 mou5 lik6 tim1.

醫生：	<p>嗯……頭先姑娘幫你探熱，你有少少發燒啫。咁你有冇咳、流鼻涕或者喉嚨痛呀？</p> <p>Ng6.....tau4 sin1 gu1 noeng4 bong1 nei5 taam3 jit6, nei5 jau5 siu2 siu2 faat3 siu1 wo3. Gam2 nei5 jau5 mou5 kat1, lau4 bei6 tai3 waak6 ze2 hau4 lung4 tung3 aa3?</p>
陳潔：	<p>冇咳，鼻涕就有少少，喉嚨就真係有覺得痛。</p> <p>Mou5 kat1, bei6 tai3 zau6 jau5 siu2 siu2, hau4 lung4 zau6 zan1 hai6 jau5 gok3 dak1 tung3.</p>
醫生：	<p>咁等我照吓個喉嚨先，你擘大口啦，呀……嗯，喉嚨有啲發炎啫。</p> <p>Gam2 dang2 ngo5 ziu3 haa5 go3 hau4 lung4 sin1, nei5 maak3 daai6 hau2 laa1, aa3.....ng6, hau4 lung4 jau5 di1 faat3 jim4 wo3.</p>
陳潔：	<p>醫生，我係唔係感冒呀？</p> <p>Ji1 sang1, ngo5 hai6 m4 hai6 gam2 mou6 aa3?</p>
醫生：	<p>係呀，不過無乜大礙嘅。我開啲藥畀你，你記得準時食藥，飲多啲水，休息多啲，應該好快會無事嘅。</p> <p>Hai6 aa3, bat1 gwo3 mou4 mat1 daai6 ngoi6 ge3. Ngo5 hoi1 di1 joek6 bei2 nei5, nei5 gei3 dak1 zeon2 si4 sik6 joek6, jam2 do1 di1 sei2, jau1 sik1 do1 di1, jing1 goi1 hou2 faai3 wui5 mou4 si6 ge3.</p>
陳潔：	<p>咁我使唔使戒口呀？</p> <p>Gam2 ngo5 sai2 m4 sai2 gaai3 hau2 aa3?</p>
醫生：	<p>要呀！唔好食煎炸嘢住，凍飲都係呀。我寫一日假紙畀你啦，如果食晒啲藥都仲係覺得唔舒服，一定要返嚟覆診呀。</p> <p>Jiu3 aa3! M4 hou2 sik6 zin1 zaa3 je5 zyu6, dung3 jam2 dou1 hai6 aa3. Ngo5 se2 jat1 jat6 gaa3 zi2 bei2 nei5 laa1, jyu4 gwo2 sik6 saai3 di1 joek6 dou1 zung6 hai6 gok3 dak1 m4 syu1 fuk6, jat1 ding6 jiu3 faan1 lai4 fuk1 can2 aa3.</p>
	<p>Clinic 出面</p> <p>Clinic ceot1 min6</p>
李超：	<p>點呀？醫生點講呀？</p> <p>Dim2 aa3? Ji1 sang1 dim2 gong2 aa3?</p>

陳潔：	<p>冇呀，醫生話我感冒啫，不過只要準時食藥同休息幾日，應該好快會好返。佢仲開咗一日假紙畀我，我今日唔去上堂喇。</p> <p>Mou5 aa3, jil1 sang1 waa6 ngo5 gam2 mou6 ze1, bat1 gwo3 zi2 jiu3 zeon2 si4 sik6 joek6 tung4 jau1 sik1 gei2 jat6, jing1 goi1 hou2 faai3 wui5 hou2 faan1. Keoi5 zung6 hoi1 zo2 jat1 jat6 gaa3 zi2 bei2 ngo5, ngo5 gam1 jat6 m4 heoi3 soeng5 tong4 laa3.</p>
李超：	<p>病咗就梗係唔好返學啦。喺，我而家陪你返宿舍先，跟住去買碗粥過嚟，等你食完就可以食藥，然後抖吓啦。</p> <p>Beng6 zo2 zau6 gang2 hai6 m4 hou2 faan1 hok6 laa1. Naa4, ngo5 ji4 gaa1 pui4 nei5 faan1 suk1 se3 sin1, gan1 zyu6 heoi3 maai5 wun2 zuk1 gwo3 lai4, dang2 nei5 sik6 jyun4 zau6 ho2 ji5 sik6 joek6, jin4 hau6 dau2 haa5 laa1.</p>
陳潔：	<p>唯有係咁啦。</p> <p>Wai4 jau5 hai6 gam2 laa1.</p>
李超：	<p>記得聽醫生講，好好咁樣抖吓，唔好轉頭又走去趕功課呀！</p> <p>Gei3 dak1 teng1 jil1 sang1 gong2, hou2 hou2 gam2 joeng2 dau2 haa5, m4 hou2 zyun3 tau4 jau6 zau2 heoi3 gon2 gung1 fo3 aa3!</p>